

**Euroopan talousyhteisön ja Slovenian tasavallan välisen kuljetusalan sopimuksen
LISÄPÖYTÄKIRJA**

EUROOPAN YHTEISÖ

ja

SLOVENIAN TASAVALTA,

jotka

OTTAVAT HUOMIOON 5 päivänä huhtikuuta 1993 allekirjoitetun Euroopan talousyhteisön ja Slovenian tasavallan välisen kuljetusalan sopimuksen ja erityisesti sen 12 artiklan 2 kohdan,

OTTAVAT HUOMIOON Itävallan, Suomen ja Ruotsin liittymisestä Euroopan unioniin tehtyyn asiakirjaan liitetyn pöytäkirjan N:o 9 ja erityisesti sen 11 ja 14 artiklan,

KATSOVAT, että on tarpeen turvata kauttakulkuliikenteeseen Itävallan läpi käytettävien yhteisön ja Slovenian raskaiden tavarankuljetusajoneuvojen syrjimätön kohtelu 1 päivästä tammikuuta 1995, ja

KATSOVAT, että asianmukaisen siirtymäkauden avulla saadaan aikaa tarpeellisiksi osoittautuviin uusiin määräyksiin mukautumiselle,

OVAT SOPINEET SEURAAVAA:

1 artikla

Täydennetään 12 artiklan määräyksiä yhteisön kautta tapahtuvien Slovenian kauttakuljetusten osalta lisäämällä 2 a kohta seuraavasti:

"2 a. Poiketen siitä, mitä 2 kohdassa määrätään, seuraavia määräyksiä sovelletaan Slovenian kauttakuljetuksiin Itävallan läpi:

- 1) Slovenian kauttakuljetusten osalta pidetään 1 päivästä tammikuuta 1995 31 päivään joulukuuta 1996 voimassa järjestely, joka on samanlainen kuin 4 päivänä joulukuuta 1993 allekirjoitetun Itävallan ja Slovenian kahdenvälisen sopimuksen mukainen järjestely.
- 2) Sen estämättä, mitä 1 kohdassa määrätään, ja viimeistään 31 päivänä heinäkuuta 1996 toteutetaan aiheelliset toimenpiteet, jos 22 artiklassa määrätty yhteisö/Slovenia-liikennekomitea havaitsee, että 1 kohdan mukaisen järjestelyn soveltaminen johtaa syrjintään kauttakulkuliikenteeseen Itävallan läpi käytettävien Slovenian raskaiden tavarankuljetusajoneuvojen ja yhteisön raskaiden tavarankuljetusajoneuvojen välillä.
- 3) Tammikuun 1 päivästä 1997 alkaen sovelletaan ekopistejärjestelmää, joka on samanlainen kuin Itävallan, Suomen ja Ruotsin liittymisestä Euroopan unioniin tehtyyn asiakirjaan liitettyssä pöytäkirjassa N:o 9 olevassa 11 artiklassa määrätty järjestelmä. Ekopisteiden laskentatavasta sekä niiden hallintoa ja valvontaa koskevista yksityiskohtaisista säännöistä ja menettelyistä on sovittava hyvissä ajoin sopimuspuolten välisenä kirjeenvaihtona ja niiden on oltava edellä mainitussa pöytäkirjassa N:o 9 olevan 11 artiklan ja 14 artiklan 2 kohdan mukaisia."

2 artikla

1. Tätä pöytäkirjaa sovelletaan 31 päivään joulukuuta 2003.

2. Jos Euroopan unionin neuvosto tekee päätöksen edellä mainitussa pöytäkirjassa N:o 9 olevan 11 artiklan 3 ja 4 kohdan perusteella, yhteisö/Slovenia-liikennekomitea päättää yksityiskohtaisista järjestelyistä, jotka koskevat tässä päätöksestä johtuvan järjestelmän soveltamista Slovenian kauttakulkuliikenteeseen Itävallan läpi.

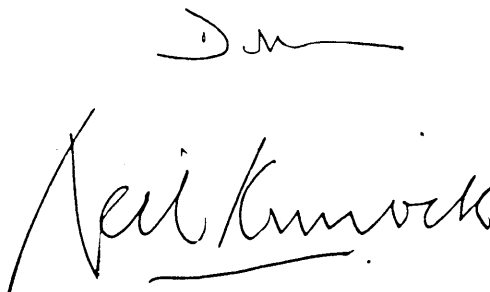
3 artikla

1. Tämä pöytäkirja laaditaan kahtena kappaleena englannin, espanjan, hollannin, italian, kreikan, portugalin, ranskan, ruotsin, saksan, suomen, tanskan ja slovenian kielellä, ja jokainen teksti on yhtä todistusvoimainen.
2. Tämä pöytäkirja tehdään sopimuspuolten omien menettelyjen mukaisesti. Se tulee voimaan heti, kun sopimuspuolet ovat ilmoittaneet toisilleen tätä varten tarvittavien menettelyjen loppuun suorittamisesta.
3. Tätä pöytäkirjaa sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 1995.

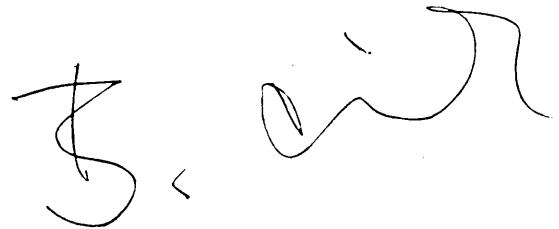
Tehty Brysselissä 11 päivänä joulukuuta 1997.

Euroopan yhteisön puolesta

Slovenian tasavallan puolesta



Neil Kinnock



J. S. J. J.

Julistus 12 artiklan 2 a kohdan 3 alakohdasta

Yhteisön valtuuskunta sitoutui liittämään Slovenian läheisesti mukaan siihen työhön, jota yhteisössä toteutetaan Itävallan, Suomen ja Ruotsin liittymisestä tehdyn liittymisasiakirjan pöytäkirjassa N:o 9 olevan 11 artiklan mukaisesti ekopistejärjestelmän elektronisen valvontajärjestelmän täytäntöön panemiseksi.

Molemmat valtuuskunnat sopivat siitä, että vaikka Slovenian ekopisteiden laskeminen perustuu vuoteen 1991, Slovenian kauttakulkuliikenteeseen kyseisenä vuonna vaikuttaneet erityisolosuhteet otetaan asianmukaisella tavalla huomioon. Tämän asian käsittelyn aloittamiseksi järjestetään sopimuspuolten välisiä teknisiä kokouksia vuoden 1996 aikana heti, kun se on mahdollista.
